

Íðíáēáíú íðááñòàâēáíēý áóēâ â äēàõðíē÷-áñēíî êíðíóñá ēēē íáòàēíðíóñá

Ááóíð Áēáēñáíáð Áēēóíðíáē÷ Êíááēáíēí
26.06.2008 á.
Íñēááíáá íáííáēáíēá 16.07.2008 á.

Òaçēñú â ôíðíàòá RTF (57.87 kB 2008-07-13 21:44:21) Óaçēñú â ôíðíàòá PDF (121.06 kB 2008-07-13 21:43:45)

Ēññēááíááòáēē ýçúēá äðááíēð óáēñóíá
÷-áúá áñááí ðááíòáðò ñ íáííðíáíúí êíðíóñíî ñ-; óáēñòáíē ðóēííēñáē ēç íáííáí
àððáííðáòē÷-áñēíáí ñēíý, òí áñòú êíēáēúííē áðáòēēí-íðóíáðáòē÷-áñēíē ððááēōēē
(ááēáá ñ-; íðíñòí “ððááēōēē”). Ēñííēüçóý íðēáú÷-íúá äēý ñááy óáóííēíáēē, ííē ðááēí
ēñíúòúááðò íóæáó á ñòðíáíē íñòáííáēá óáóííēíáē÷-áñēíē çááá÷-ē ē íúóúáðò ēēøú
íáðááòēó íòááēúíúð, óáðáēóáðíúð äēý ýóíáí ñēíý ñēíáíēíá. Ñ óáēíē ÷-áñòííē òí÷-ēē
çðáíēý ðáðáíēá íðíáēáíú áēáēòñý òíēúēí á áíáááēáíē á ñēñòáíó ñíñíáá
íòíáðáæáíēý ýòēð íááíñòáðúēð ñēíáíēíá.

Á òí æá áðáíý, ñ íáííē ñòíðíú, ñíçááðòñý êíðíóñá, ñíáēðáðúēá
ðaççē÷-íúá íí áðáíáíē ē íáñòó íáíēñáíēý óáēñòú á ñáí, í ñíáíí óáēááíí ðaçðáçá ē íá
íáðáíē÷-áííúá íáííē ððááēōēáē ēēē íáíēí áðáíáíáí, òí áñòú ýáēýðúēáñý äēàõðíē÷-áñēíē,
ēēē íðíñòí ñíáðáííúíē. Ñ áðóáíē ñòíðíú, ñòíēð áííðíñ í ñíçááíēē íáòàēíðíóñíá ñ-;
ñēñòáí, ííçáíēýðúēð íáííáðáíáííí ðááíòáòú ñ ááēíēðáíē ððáíáíēý íáçááēñēíí
ðaçðááíòáííúð êíðíóñíá. Íáá ýòē íðíáēáíáòēēē ððááóðò ó÷, òá áñáð ððááíááíēē ē
ñēñòáíáí íðááñòàâēáíēý íēñúíáííñòē (ÑÍ) íòááēúíúð ððááēōēē.

Íí ñóííēðíááíēá òáēēð ÷-áñòíúð
ííæáēáíēē ñóúáñòááííí íáíýáò ñēðóáòēð.

Áí-íáðáúð, áñēē á íòááēúííē ððááēōēē
ðíēü ēáæáíáí çíáēá òíðíóí ēçó÷-áíá ē áēðááēð íðááñòáâēáí ēçááñòíúí ÷-ēñēíí
çíáēíá, òí óáóíē÷-áñēíá ðáðáíēá äēý áñáē ēñòíðē÷-áñēíē ñíáíēóíííñòē ððááēōēē
ēēøáíí áíçííæííñòē ííðáòúñý íá ñáí, áēááíá ēíðóēðēáííá íñííááíēá ñ-;
ēñòíðē÷-áñēē ñēíæēáðēēñý áēðááēð. Íēàçúáááòñý, ÷-òí, ñ íáííē ñòíðíú, íēēíááá
íáēüçý áúòú óááðáííúí á áíñòáòí÷-ííē ííēííðá íííæáñòáá ó÷, ííúð çíáēíá, á ñ áðóáíē ñòíðíú, ñáíí ñíðóááòñòáēá çíáēá ē
íçíá÷-ááííáí íáíýáòñý, íðē÷-áí çá ñ÷, ò íááēð ñòíðíí.

Áí-áòíðúð, íáíáðóæēáááòñý, ÷-òí ðaçíúá ííæáēáíēý íáýáíí
ííðáðçóíáááðò ðaçíúá óáóííēíáēē ðááíòú; íí ðáðáíēý, óáá÷-íúá äēý íáííē
óáóííēíáēē, ííáóð íēàçáòúñý íáóáíáíúíē äēý áðóáíē.

Á èòíáá, øóóðíóáíáý ñááíáíý ðaçíúíē
ēññēááíááòáēýíē çááá÷-á ñíçááíēý óíēááðñáēúííáí íðááñòáâēáíēý ñēíáíēíá
íēàçúáááòñý íá íñòááēáííē áí áñáð ááæíúð áñíáēóáð.

1. Íáííðáááē, ííñòú íðááíáòá.
Íáð ááēííáí íðááñòáâēáíēý ááæá í íáðá÷-íá ððááēōēē, êíðíðúá áíēæíá
íáñēóæēááòú ēñēííáý ñēñòáíá. Áēáíáçíí íðááēíæáíēē íí íðááñòáâēáíēð ēēðēēē÷-áñēēð

Iénúíáíííñòáé á yóíí íòííwáíéè øðíé. Íá íáííí ííèpñá ìú áéáèì íðááéíæáíéy, èíáþùéá á áéáò ðàçíúá èçáíáú òáðéíáííñéááyíñéíáí ýçúéá (ðáñíðííñòðáíyáíúá, á íðéíðéíá, è íá áéááíéè-áñéíá íénúíí). Íá áðóáíí – ííáááðæéò áñáò áéáíá íénúíáíííñòè íá èèðéèèèè-áñéíé íñííáá, áèèþ-áy èñéóññòááííí ñíçááíúá óæá á XX ááéá àèòááèòú íáñéááyíñéèò ýçúéíá íáðíáíá ÑÑÑÑ.

2. Íáííðáááé, íííñòú ááyòáéúííñòííáí èííòáéñòá. Çááá-à ñòááèòñý áíá éííéðáóííé àèñòèíéèíú ðááíòú èññéááíáàòáéy. Íáíáéí áéy èáæáíé òáóííéíáé-áñéíé íéàòóíðíú óæá ñàìà òáóíé-áñéáy ííñòáííáéá áííðííá í Ñíí áúáéyáèò íí-ðàçííó. Éðííá òíáí, èáæááy àèñòèíéèíá ðááíòú áèèþ-ááò á ñááy ðàçíúá ñòíðííú áçàèííááèñòáéy -áéíááéá è -áéíááéá, -áéíááéá è ìàøéíú, áíóððéíàøéííúò íðíòíéíéíá, áéy èííòíúò ðàçíúá Ñíí íí-ðàçííó óáíáíú èèè ááçðàçèè-íú. Õáèèì íáðàçíí, ñàìà ííñòáííáéá çááá-è íá Ñíí áéy èíðíóñá òðááóáò íáçíðá áñáé íáíáóíáèíé ááyòáéúííñòè ñ èíðíóñíí èáé íðè ááí íáííéíáíéè, òðáíáíéè è íóáéèèàòèè, òáé è íðè ðáøáíéè íá ááí ìàòáðéáèáò íáó-íúò çááá-è.

Éíóíðíàòèèè, áéáy íáííðáááéáíííñòú çááá-è, íá ááðóòñý ðáøáòú áá ááç íáíáóíáèíé èííòíáòèè ìò èèéíéíáíá, íí ñàìè íá ðáøáòñý ñòááèòú çááá-ó èèéíéíáíá íá èò ýçúéá – á òáðíéíáò òíííéíáéè, èñòíðé-áñéíé è ñòááíéèòáéúííé èèíááèñòèèè. Õèéíéíáé, èáòúéá íí íóòè íðíááèæáíéy íòááéúííúò áííéíáíéé, íá áñáááá áéáyò íðíáéáíò á òáéíí è ñéááí íðááñòááéyþò áíçííæíúé ñíáèòð òáóíé-áñéèò ðáøáíéè èáé á íòííwáíéè íéàòóíðí, íá èíðíòúò ñòðíyòñý èíðíóñá, òáé è á íáéáñòè øðèòóíáúò ðáøáíéè áéy èííéðáóííé íéàòóíðíú. Á ðàçóéúòáòá íáúáy íðíáéáíá íá íáúááéíyþúáé Ñíí ííáíáíyáòñý -áñòíé íðíáéáíé ñíçááíéy óíéááðñáéúííé øðèòóíáíé èíáèðíáéè á ðáìéàò ñòáíáàðòá Óíééíá. Á ðàçóéúòáòá ðáøáíéá ñòáííáèòñý íá òíéúéí ìáéí ííéáçíúí áéy èíðíóñíá íá òáéíí ðyáá íéàòóíðí, íí è íáñáíáíáíúí ìò ðáíáá òòááðæä, ííúò ðáøáíéè yóíé -áñòíé çááá-è.

Ñéááíáàòáéúíí, ðáøáíéá íðíáéáíú áíéæíí èáòè íí íóòè ñíáíáñòííáí áá íáñóæááíéy èèíááèñòáìè è íðíáðáìèñòáìè. Á òáéíí ííæíí áíáíðéòú í ááóò áñíáéòáò áá ðáññííòðáíéy.

1. Ñ íáííé ñòíðííú, íáíáóíáèíí ííéàçáòú ñèíæííñòú íðíáéáíú íí ñòááíáíèþ ñ çááá-áé èíáèðíááíéy íáííé òðááèòèè. Ðáññííòðèì òíéúéí íáéáíéáá í-ááéáíúá ñííáðáæáíéy.

Á. Áíáøíá íáéíáéíáúá çíáèè ðàçíúò òðááèòèè ííáòò áúííéíyòú ðàçíúá òóíéòèè, á áíáøíá ðàçíúá – èááíòè-íóþ òóíéòèþ. Íáíðéíáð, íáíá è òà æá (á èíòóèòèáííí ííéíáíéè) áóéáá í ííæáò á ðàçíúò òðááèòèyò èíáòú á ñááá 0, 1 èèè 2 òí-èè; íí íðè yóíí óéðáéíñéáy ç ýáéyáòñý áðóáíé áóéáíé. Íòñþáá ñéááóáò, -òí áðáðé-áñéáy èááíòè-ííñòú – íááíñòáòí-ííá íñííááíéá áéy íòíæááñòáéáíéy áóéá ðàçíúò òðááèòèè, èáé è áðáðé-áñéíá ðàçèè-èá – áéy èò ðàçèè-áíéy. Íðáèòè-áñéè yóí íçíá-ááò, -òí Ñíí ííæáò ðàçèè-áòú íáñéíèúéí ñóúííñòáé, èíðíòúá íðè áèçóáéèçáòèè á èííéðáóííé òðááèòèè ííáòò áúííéyáòú íáéíáéíáí.

Á. Ðàçèè-áíéá ñèíáíéíá, íáíáóíáèííá òíéúéí áéy èáéíé-òí íáííé òðááèòèè, áééyáò íá íáúéè áèòááèò ñèíáíéíá è çáñòááéyáò

Iáðáñíàòðéääòú ðáàèèçàòèp óæá Iðááñòáàéáííúò òðáàèòèé. Á èà-áñòáá Iðèíáðá Iíæíí Iðéááñòé “áííðíñ í çáíèá”. Èç ðàççááèyáííáí áñáíè Iðéíòéíà “áíóòðáííáá Iðááñòáàéáíèá íá áíèæíí çáàèñáòú Iò Ií-áðéà” ñèááòáò, ÷òí ñéíáí “çáíèy” áíèæíí áúòú Iáéíáéíáí çàòèèñèðíáíí á yéáèòðííúò Iðááñòáàéáíèyò òáèñòá ðóéííèñè XI ááèà è Iáñòíyúááí ñáíðíèéá. Íáíáéí áíááééáíèá á èíðíòñ òáèñòá òðáàèòèé, á èíòíðíé ðàççè-àðòñy áóéáú “çáíèy èðóáèy” è “çáíèy óáíñòáòày”, Iíòðááíáèí ðáñèèðèòú áèòáàèò – è òí, ÷òí áí yòíáí áúéí áííðíñí Ií-áðéà, òáíáðú ñòáèí ðàççèòáé áóéá. Íí áèy óæá ñíçááííúò Iáííðíáíúò èíðíòñíá yòí áíóòðáííá íáíáíñííáííí è Iíyòííó Iáóááèòáèúíí. Íáíðáèèááòñy áúáíá, ÷òí Iáñòí á èñéííé NÍÍ Iáíáóíáèíí ñáyçúááòú íá ñ òíðííé áóéáú “çáíèy”, à òíèúèí ñ ñàìèí á, ñáíéñòáíí áíííèíèòáèúííñòé Ií Iòííðáíèp è “Iíííáííé áóéá”.

Á. Íí á ðàççíúò òðáàèòèyò òáèèy áíííèíèòáèúííñòú è Iáííé è òíé æá áóéáá áðáòè-áñèé ðàççíáy. Ðáññíàòðéääy Iáíó òðáàèòèp, Iú Iíáèé Iíèüçíáòòñy áíñòáòí-íúí èðèòáðèáí ðàççè-áíèy áóéá: áñèé áðáòáíú áñòðá-àðòñy á Iáííí òáèñòá á ðàççíé ðíèè, òí èò Ióæíí ðàççè-àòú. Yòíò èðèòáðèé ñáí Ií ñááá ðáñíèúá-àò è Iðíòèáíðá-èá, Ií Iðèíáíáíèá ááí è áóéááí èç ðàççíúò òðáàèòèé Iðíñòí ñòèðááò ðàççè-èy: ñáðááñèy “áðóááy I”, ñíáèèáíí èðèòáðèp, Iá Iòèè-ááòñy Iò yéòóòñéíé “áðóáíé I”, çíà-èò, èò áðáòè-áñèíá ðàççè-èá ñòáíáèòñy áííðíñíí Ií-áðéá. Í-ááèáíí, òáèíé èíáè-íúé áúáíá íá óñòðíèò òáò Iðáèòèéíá, èíòíðúá òíòyò èíáòú Iðááí Iááðáòú Iáíèí-áàèíñòááííúí øðèòòíí Arial Unicode ñáðááñèé èòáèñò ñ èíííáíòáèyèíè íá yéòóò

Iííáíáíúá Iðíòèáíðá-èy, áíçíèèàpùèá èíáííí á ñáyçè ñí ñíáðáíèáí òðáàèòèé, òðááòò òóíááíáíòáèúííáí ðàççáíáíðá í òíí, èáèèá ñóúíñòé áíèæíí ðàççè-àòòñy è èáéíáí áíèæíí áúòú èò ñííòíðáíèá ñ áèáèíúíè áðáòè-áñèèèé yéáíáíòáíè, ÷òíáú èñéíáy NÍÍ áúèá áíóòðáííá íáííðéáíðá-èáíé è óñòíé-èáíé è áíááèèáíèp Iíáúò òðáàèòèé. Yòí òðááóáò òúàòáèúííáí òíðíòéèðíááíèy Iðéíèéíá. Bçúè áèy òáèíáí ðàççáíáíðá óáíáíí ñòðíèòú íá Iíñíáá èñíèúçóáíúò á ðyáá Iáííðíáíúò èíðíòñíá òðáíñèèòáðáòèííúò Iðááñòáàéáíèé, á èíòíðúò ñáíè Iáíçíá-áíèy Iíèò-àò, Iáíðèíáð, òáèèá “ñóúíñòé”, èáè óáàðáíèá è “çááèááííñòú” áóéáú, è èíòíðúá Iíçáíèyò èááéí ááíáèòú Iíáúá Iáíçíá-áíèy èáè áèy óíííèíèè-áñèèò è áðáííàòè-áñèèò áñíáèòíá, òáè è Iðíñòí áèy áðáòè-áñèèò ðàççè-èé.

2. Ñ áðóáíé ñòíðííú, Iíááíòíáèá Iáæáèñòèíèéáðííáí ðàççáíáíðá ñíñòíèò á Iíñòðíáíèé è ñèñòáííí ñòðóéòòðèðíáíèé ááyòáèúííñòíè ñòáíú ðááíòú ñ òáèñòáíè èíðíòñíá. Yòí Iíííæáò óáèääòú ðàççè-èá á àèòóáèúííñòé è ñíááðæáíèé Iòááèúííúò òðááíááíèé è NÍÍ: á) íá ðàççíúò yòáíáð ðááíòú ñ èíðíòñíí, á) á èíðíòñáð íá ðàççíúò òáòíè-áñèèò Ièàòðíðíáð, á) áèy ðàççíúò çááá-, ðáøááíúò íá Iàòáðéáèáð èíðíòñá.

Á ðàççéúòáòá ñòáíáèòñy yñíí, ÷òí çááá-á áááèááòííé áèçóáèèçàòèè òáèñòá – íá ááèíñòááííáy è áàæá íá ñáíáy ááæáíáy çááá-á, áèy èíòíðíé ñíçáá, òñy èíðíòñ. Íáíðèíáð, áèy çááá- èííòáèñòíáíí Iíñèá è ñòááíèòáèúííáí ñííñòáàéáíèy òðááíáíòíá áíèáá óáíáíúíè Ièaçúááòñy òíðíú òðáíáíèy òáèñòá, ñíííáíúá áèáéí óááðæááòú íá òíèúèí Iáíáóíáèíúá áèy áèçóáèèçàòèè ááòáèè, íí è ðàççíúá áñíáèòú Iáíáú, Iííáí ñíááðæáíèy. Áèy çááá-, ñáyçáííúò ñ èçó-áíèáí yçúèá è áðáòèèé èííèðáòííé òðáàèòèé, Iáíáíðíò, ñòáíáèòñy ááæáíúí Iòðàççèòú áñá ááòáèè, Iðè-, I ááæá áíèáá Iíáðíáíí, ÷áí íá yòí ñíííáíí èpáíá òèèñèðíáííá éíáèðíáí-íá ðáóáíèá. Yòí ðàççááéáíèé Iíæáò áúòú yóòáèòèáíí Iðíáááíí á ñèòóáòèè Iáòáèíðíòñá, èíááá Iáèáíèáá Iíáðíáíáy èíóíðíáòèy í òáèñòá òðáíèòñy è Iáðáááòúááòñy Iðíòááòðáíè Iáðáè-íáí Iáííðíáííáí èíðíòñá, à Iðíòááóòú

